

**Comunicado de la Alianza a todos sus aliados,
marzo de 2011**

**Anuncio de la creación del
Comité Internacional de Editores Independientes (CIEI)**

El Comité Internacional de Editores Independientes: garante de la legitimidad de la Alianza

De acuerdo con las orientaciones establecidas en el Congreso Internacional de la Edición Independiente de 2007 en París, desde 2009, los coordinadores de las redes lingüísticas y el Comité Ejecutivo de la Alianza se reúnen una vez al año (ver el comunicado del mes de noviembre de 2009).

El 11 de octubre de 2010, los coordinadores y el Comité Ejecutivo de la Alianza se reunieron en París para una nueva reunión y tomaron la decisión conjunta de crear el «**Comité Internacional de Editores Independientes**» (CIEI)¹. Por una parte, puesto que la Asamblea de los Aliados se agranda a medida que pasa el tiempo, el presupuesto de la Alianza no permite organizar reuniones regulares de todos los aliados. Por lo tanto, se imponía la creación de un grupo de trabajo que, entre cada reunión de los aliados, represente la legitimidad de la Alianza, que transmita las expectativas y las necesidades de los editores a las instancias legales de la asociación. Por otra parte, la participación de editores independientes de varios países y de diferentes zonas del mundo dentro del Comité constituye un factor esencial para la imagen de la Alianza frente a sus socios institucionales y financieros.

De esta forma, el CIEI se transforma en un «grupo de trabajo» indispensable en la gobernanza de la Alianza, que **representa la voz de la Asamblea de los Aliados**, SU voz. Dentro de la organización, el Comité se sitúa en el marco de la **legitimidad de la asociación**.

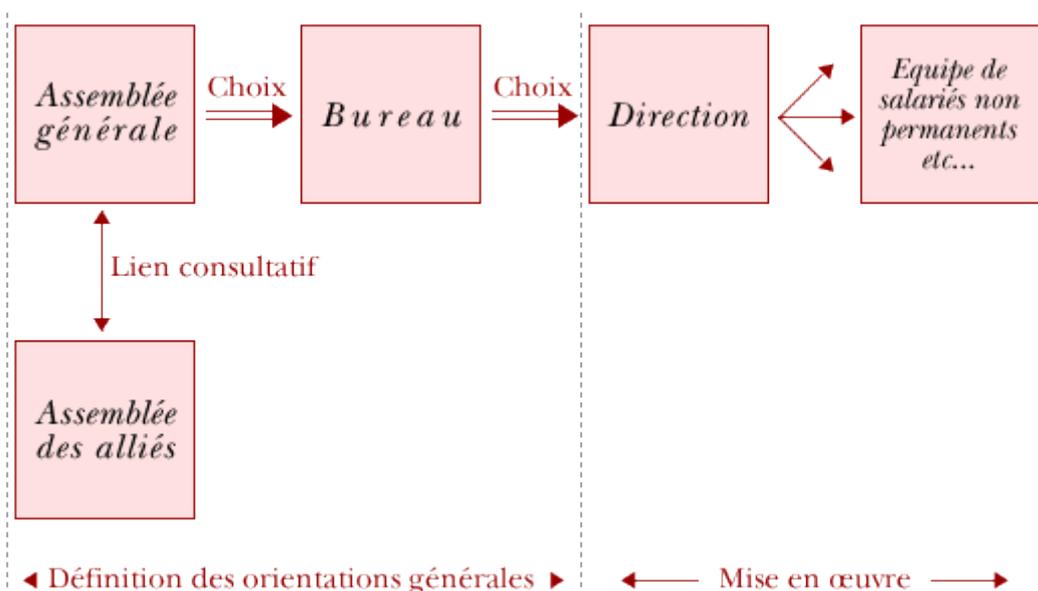
Por su parte, el **Comité² Ejecutivo y la Asamblea General** de la Alianza representan la **legalidad de la asociación**. El esquema de gobernanza de la Alianza (ver a continuación) integrará el CIEI como representante de la Asamblea de los Aliados, con un nexo consultativo con la Asamblea General de la Alianza y el Comité Ejecutivo de la Alianza.

¹ En inglés: The International Committee of Independent Publishers; en español: Comité Internacional de Editores Independientes; en portugués: Comitê Internacional de Editores Independentes; en árabe: **ةنجلل**

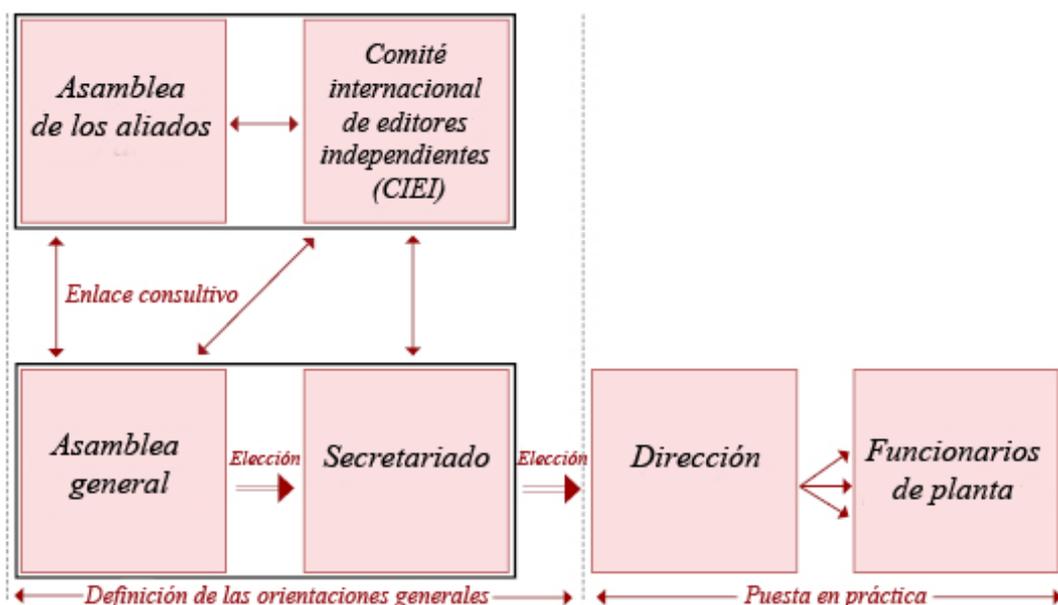
نيلقتسمال نيرشانلل ةيلودل

²[Lista de los miembros del Comité Ejecutivo de la Alianza](#)

Esquema de gobernanza de la Alianza, 2002 - 2010



Propuesta de un nuevo esquema de gobernanza de la Alianza que integra el CIEI



La composición del Comité Internacional de Editores Independientes: coordinadores y representantes

Los coordinadores y los miembros del Comité Ejecutivo de la Alianza proponen que el CIEI esté compuesto por los **coordinadores de las redes lingüísticas** existentes dentro de la Alianza, es decir, las redes anglófona, francófona, hispanohablante y lusófona. A pedido del Comité, y cuando éste lo considere necesario, **representantes de zonas lingüísticas o geográficas ausentes o poco representadas** dentro de la Alianza, o **representantes de las redes lingüísticas en creación o por crearse**, podrán unirse al CIEI, ya sea durante un periodo

determinado (reunión sobre la edición en Europa o sobre la situación en Irán, por ejemplo), o indeterminado (consultas regulares a distancia o durante encuentros sobre la edición en Asia, por ejemplo). Los representantes estarán invitados como «personas- recurso» por el Comité, con el fin de aportar información sobre la zona geográfica y/o lingüística que representan y compartir su punto de vista sobre las orientaciones asumidas por el CIEI. Asimismo, los representantes invitados por el CIEI podrán ser editores miembros de la Alianza. Los miembros del CIEI, tanto los coordinadores como los representantes, asumirán esta función dentro de la Alianza a título voluntario.

Responsabilidades y misiones del CIEI

La responsabilidad del Comité será participar en la animación y el desarrollo de la Alianza en el marco del mandato recibido de la Asamblea de los Aliados.

Sus misiones, además de las asumidas hasta ahora por los coordinadores de las redes lingüísticas, serán las siguientes:

- asumir la gobernanza de la Alianza;
- mantenerse informados y garantizar que se ejecute correctamente el mandato impartido por la Asamblea General al Comité;
- participar, a título consultivo, en la toma de decisiones de los proyectos centralizados provenientes del Comité Ejecutivo y/o de la Asamblea General;
- validar el informe moral y financiero de la Alianza una vez al año;
- participar activamente en la búsqueda de financiación de la Alianza;
- representar a la Alianza frente a los organismos internacionales y los socios de la Alianza, tanto para la búsqueda de financiación a beneficio de la asociación como para difundir la palabra de los aliados en el exterior, frente a la prensa y otras instituciones;
- tomar toda iniciativa oportuna para que se alcancen y difundan todos los objetivos filosóficos y políticos de la Alianza;
- participar en la designación de los representantes en las zonas lingüísticas y geográficas poco o no representadas dentro de la Alianza;
- arbitrar cualquier litigio entre miembros de la Alianza o entre un miembro y el Comité Ejecutivo;
- participar en la preparación y la animación de las Asambleas de los Aliados;
- pronunciarse sobre la fusión o la asociación con cualquier otra asociación competidora.

Modo de funcionamiento del CIEI

Con el fin de llevar a bien sus misiones, el **CIEI se reunirá físicamente al menos una vez al año**, con una orden del día estructurada a partir de las necesidades y los objetivos de la Alianza. El programa de acción del Comité será decidido cada año y presentado al Comité Ejecutivo y la dirección de la Alianza; ante todo, este programa tendrá en cuenta las necesidades y las expectativas expresadas por los aliados.

Independientemente de sus reuniones anuales, el CIEI continuará sus debates y reflexiones a distancia, por vía informática. El CIEI deberá informar al Comité Ejecutivo sobre las acciones y los proyectos previstos y transmitir a los aliados los informes de sus reuniones, al igual que toda información sobre las orientaciones y la vida de la Alianza.

La voz de los aliados

Dado que los editores miembros - los aliados - son los principales actores de la Alianza, los miembros del CIEI y del Comité de la Alianza someten para ratificación la creación del Comité internacional de los editores independientes (CIEI). La creación oficial del CIEI será efectiva a partir del momento en que todos los editores miembros hayan transmitido su aceptación. Si la mayoría de los aliados aceptan la creación del CIEI, **este comité será instaurado a partir del mes de marzo de 2011.**

Por lo tanto, le rogamos nos envíe su respuesta, antes del **20 de marzo de 2011**, por correo electrónico a lhugues@alliance-editeurs.org. Basta con indicar el siguiente mensaje: «Yo, editor XXX, acepto la creación del Comité Internacional de Editores Independientes, que representa a la Asamblea de los Aliados frente al Comité Ejecutivo y la Asamblea General de la Alianza».

Le agradecemos su atención y su respuesta y le recordamos la necesidad de solidaridad entre editores independientes, para lograr siempre más bibliodiversidad.

Coordinadores de las redes lingüísticas

Nouri ABID, editor en Túnez (ediciones Med Ali),
coordinador de la red arabófona

Marc FAVREAU, editor en Estados Unidos (The New Press),
coordinador de la red anglófona

Araken GOMES RIBEIRO, editor en Brasil (ediciones Contra Capa),
coordinador de la red lusófona

Guido INDIJ, editor en Argentina (la marca editora),
coordinador de la red hispanoparlante

Serge D. KOUAM, editor en Camerún (Presses universitaires d'Afrique),
coordinador de la red francófona

Miembros del Comité de la Alianza

Thierry QUINQUETON, presidente

Michel SAUQUET, vicepresidente

Henri ROUILLE D'ORFEUIL, vicepresidente

Luc PINHAS, secretario

Annie GOGAT, tesorera

Edith SIZOO

Gérard AIMÉ